

## **CVC có bao trả chi phí trị liệu tâm lý cho tôi nếu con tôi là nạn nhân của tội lạm dụng thể chất hoặc tình dục không?**

CVC có thể bao trả chi phí trị liệu tâm lý cho cha mẹ và người chăm sóc của những đứa trẻ là nạn nhân của tội lạm dụng thể chất hoặc tình dục. Dịch vụ trị liệu tâm lý đó phải có liên quan đến sự lạm dụng thể chất hoặc lạm dụng tình dục mà đã xảy ra với con quý vị.

Trọng tâm chính của dịch vụ trị liệu tâm lý cho cha mẹ và người chăm sóc là giáo dục quý vị về chấn thương và các triệu chứng mà nạn nhân trẻ em đã phải chịu đựng, đồng thời cung cấp cho quý vị các công cụ để giúp con quý vị phục hồi.

Nếu quý vị nghĩ rằng mình có thể đủ tiêu chuẩn nhận lợi ích này, chúng tôi khuyến khích quý vị liên hệ với CVC để có thêm thông tin.

### **Thắc mắc?**

Gọi cho chúng tôi theo số  
503-378-5348 hoặc  
1-800-503-7983

Yêu cầu nói chuyện với một **chuyên viên về bồi thường nạn nhân.**

### **Tài liệu để tiếp cận**

Để có phiên bản dễ tiếp cận hơn của tài liệu này, hoặc để tìm hiểu về những cách khác để truy cập thông tin này và các chương trình CVSSD, vui lòng liên lạc với chúng tôi.

Email: [cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)

Gọi: 503-378-5348 hoặc

1-800-503-7983

## **Liên lạc với chúng tôi.**

Crime Victim and Survivor Services Division  
Oregon Department of Justice  
1162 Court St. NE  
Salem, OR 97301  
[doj.state.or.us/compensation](http://doj.state.or.us/compensation)

Điện thoại: 503-378-5348  
hoặc 1-800-503-7983

Fax: 503-378-5738

Email: [cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)



## **Trung tâm Bênh vực Trẻ em và Chương trình Bồi thường cho Nạn nhân Tội phạm**

**Bộ phận Dịch vụ Dành cho Nạn nhân  
Của Tội phạm và Người sống sót thuộc  
Bộ Tư pháp Oregon**

1162 Court St. NE  
Salem, OR 97301  
503-378-5348  
1-800-503-7983

[doj.state.or.us/compensation](http://doj.state.or.us/compensation)  
[cvssd@doj.oregon.gov](mailto:cvssd@doj.oregon.gov)

## Tôi có phải trả tiền cho các dịch vụ mà con tôi nhận được tại Trung tâm Bệnh vực Trẻ em (Child Advocacy Center) không?

Các Trung tâm Bệnh vực Trẻ em không tính phí những dịch vụ mà họ cung cấp. Quý vị sẽ không bao giờ phải trả các chi phí dịch vụ bằng tiền túi tại Trung tâm Bệnh vực Trẻ em.

Trung tâm Bệnh vực Trẻ em sẽ gửi hóa đơn tính tiền các công ty bảo hiểm tư nhân, Chương trình Bảo hiểm Y tế Oregon (Oregon Health Plan, hoặc OHP) hoặc Chương trình Bồi thường cho Nạn nhân Tội phạm (CVC) cho các dịch vụ mà họ cung cấp cho gia đình quý vị.

## Chương trình Bồi thường cho Nạn nhân Tội phạm là chương trình gì?

Chương trình Bồi thường cho Nạn nhân Tội phạm là một loại trợ cấp tài chính do Bộ Tư pháp Oregon quản lý. Trợ cấp này nhằm mục đích giúp các gia đình trang trải một số chi phí do tội phạm gây ra.

## Con tôi có đủ điều kiện nhận trợ cấp của CVC không?

Con của quý vị có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp của CVC nếu cháu là nạn nhân của một tội phạm mà đáp ứng cả ba tiêu chí sau:

- Tội phạm liên quan đến hành hung, bạo lực gia đình, lạm dụng tình dục hoặc thể chất, hoặc bỏ bê về mặt chăm sóc y tế.
- Tội phạm xảy ra ở Oregon.
- Quý vị hoặc ai đó đã báo cáo tội phạm này với cơ quan thực thi pháp luật hoặc Cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em (Child Protective Services).

## Tôi làm đơn xin trợ cấp CVC bằng cách nào?

**Trung tâm Bệnh vực Trẻ em sẽ thay mặt quý vị nộp đơn xin trợ cấp CVC.**

## Điều gì sẽ xảy ra nếu đơn xin trợ cấp CVC của con tôi được chấp nhận?

Chương trình CVC sẽ liên lạc với quý vị qua thư hoặc email trong vòng **60–90 ngày** để cho quý vị biết quyết định của họ về trường hợp của con quý vị.

Nếu đơn xin trợ cấp CVC của con quý vị được chấp nhận, các chi phí liên quan đến thương tích của cháu, chẳng hạn như trị liệu tâm lý và/hoặc chăm sóc y tế, có thể được CVC bao trả.

Con của quý vị đủ điều kiện nhận trợ cấp này cho đến khi cháu lên 21 tuổi, ngay cả khi cháu không sử dụng trợ cấp này ngay lập tức.

Sau khi quý vị được thông báo rằng quý vị được chấp nhận, chúng tôi khuyên quý vị nên làm như sau:

1. Vào trang web [doj.state.or.us/cvcportal](http://doj.state.or.us/cvcportal) và đăng ký một tài khoản trên Cổng thông tin CVC.
2. Sau khi đăng ký xong, hãy gửi email tới [CVSSDportal@doj.oregon.gov](mailto:CVSSDportal@doj.oregon.gov) hoặc gọi cho chúng tôi theo số 503–378–5348 hoặc 1–800–503–7983 và yêu cầu chúng tôi liên kết tài khoản của quý vị với hồ sơ của con quý vị.
3. Xem lại hướng dẫn về cách sử dụng cổng thông tin này để theo dõi và quản lý hồ sơ của con mình. Tìm hướng dẫn tại [doj.state.or.us/cvcportal-tutorial](http://doj.state.or.us/cvcportal-tutorial).

## CVC có bao trả tất cả các chi phí liên quan đến tội phạm của con tôi không?

Nếu hồ sơ của con quý vị được chấp nhận, CVC có thể sẽ bao trả các khoản phí mà quý vị vốn phải tự trả bằng tiền túi (out-of-pocket expenses) liên quan đến các dịch vụ trị liệu tâm lý, chăm sóc y tế, phục hồi chức năng (như trị liệu thể lý) có liên quan đến tội phạm, và bồi hoàn tiền đi lại tính theo số dặm để điều trị y tế hoặc tâm lý (chỉ cho các chuyến đi khứ hồi dài 60 dặm trở đi).

## Con tôi có thể nhận trợ cấp CVC nếu cháu có bảo hiểm y tế không?

Nếu con quý vị có bảo hiểm tư nhân, quý vị phải sử dụng bảo hiểm đó trước.

Nếu con quý vị có bảo hiểm y tế tư nhân, CVC có thể giúp chi trả các khoản khấu trừ (deductibles) và đồng thanh toán (copays). CVC cũng có thể giúp quý vị thanh toán những dịch vụ mà bảo hiểm không bao trả, chẳng hạn như trị liệu tâm lý liên quan đến tội phạm.

## Nếu con tôi đã có bảo hiểm của Chương trình Bảo hiểm Y tế Oregon (Oregon Health Plan, hoặc OHP) thì sao?

Con quý vị đủ điều kiện nhận CVC ngay cả khi cháu có bảo hiểm OHP. Giống như bảo hiểm tư nhân, quý vị phải sử dụng bảo hiểm OHP trước.

Nếu con quý vị cần các dịch vụ mà OHP không bao trả, hoặc nếu con quý vị mất bảo hiểm OHP, CVC có thể giúp trang trải các chi phí liên quan đến tội phạm.